

Горобец Елена Анатольевна

БИАСПЕКТИВЫ В СОВРЕМЕННОМ РУССКОМ ЯЗЫКЕ: СПОРНЫЕ ЕДИНИЦЫ

В статье автор обращает внимание на проблемы, возникающие в процессе создания словаря "Биаспективы в современном русском языке", работа над которым ведется в Казанском (Приволжском) федеральном университете при поддержке Российского гуманитарного научного фонда. Основное содержание исследования составляет анализ спорных ситуаций, связанных с решением вопроса о включении в словарь возвратных глаголов как отдельных биаспективов, а также единиц, имеющих неоднозначное описание в словарных источниках XX-XXI вв.

Адрес статьи: www.gramota.net/materials/1/2012/12-1/10.html

Статья опубликована в авторской редакции и отражает точку зрения автора(ов) по рассматриваемому вопросу.

Источник

Альманах современной науки и образования

Тамбов: Грамота, 2012. № 12 (67): в 2-х ч. Ч. I. С. 40-43. ISSN 1993-5552.

Адрес журнала: www.gramota.net/editions/1.html

Содержание данного номера журнала: www.gramota.net/materials/1/2012/12-1/

© Издательство "Грамота"

Информация о возможности публикации статей в журнале размещена на Интернет сайте издательства: www.gramota.net

Вопросы, связанные с публикациями научных материалов, редакция просит направлять на адрес: almanac@gramota.net

УДК 81'366.58

Филологические науки

В статье автор обращает внимание на проблемы, возникающие в процессе создания словаря «Биаспективы в современном русском языке», работа над которым ведется в Казанском (Приволжском) федеральном университете при поддержке Российского гуманитарного научного фонда. Основное содержание исследования составляет анализ спорных ситуаций, связанных с решением вопроса о включении в словарь возвратных глаголов как отдельных биаспективов, а также единиц, имеющих неоднозначное описание в словарных источниках XX–XXI вв.

Ключевые слова и фразы: словарь; биаспектив; двувидовой глагол; категория вида; диагностический контекст; совершенный вид; несовершенный вид.

Елена Анатольевна Горобец, к. филол. н.

Кафедра прикладной лингвистики

Казанский (Приволжский) федеральный университет

elena_gorobets@mail.ru

БИАСПЕКТИВЫ В СОВРЕМЕННОМ РУССКОМ ЯЗЫКЕ: СПОРНЫЕ ЕДИНИЦЫ[©]

Исследование выполнено при финансовой поддержке РГНФ (проект № 12-04-00250).

В Казанском университете ведется работа по созданию словаря «Биаспективы в современном русском языке», где комплексному описанию подвергаются двувидовые единицы, функционирующие в современном русском языке. Описываемые глаголы рассматриваются как видовые омонимы. Соответственно, каждая словарная статья содержит справочную информацию (вход в зону глагола) и два блока внутри зоны: глагол совершенного вида и глагол несовершенного вида. Каждый глагол получает толкование; ему дается подробная грамматическая характеристика (формообразовательный ряд: изменение по временам в изъявительном наклонении, формы повелительного наклонения; переходность; причастия и деепричастия, которые образуются от глагола). Указываются неомонимичные (префиксальные или суффиксальные) корреляты к описываемому глаголу с примерами, подтверждающими их функционирование; приводятся контексты, подтверждающие использование самого глагола (совершенный или несовершенный вид) (см. подробные примеры описания в [1; 5]).

Основой для статистических данных, влияющих на общее количество биаспективных единиц в словаре, служат материалы многочисленных источников¹ второй половины XX - начала XXI века. Одной из самых сложных проблем, возникающих при формировании словарной статьи, является проблема расхождения помет, касающихся вида, в различных словарях: одни источники фиксируют единицу как двувидовую, другие относят ее к несовершенному или совершенному виду. Сложность заключается в том, что в подавляющем большинстве случаев выбор не подтверждается примерами, которые свидетельствовали бы о реальном функционировании описываемого глагола.

Анализ словарей указанного периода показывает, что для включения глагола в перечень двувидовых или для его исключения из состава биаспективов совершенно необходимо опираться дополнительно на диагностические контексты. Мы уже отмечали ранее [2; 5], что фиксация (иногда и ошибочная, что было отмечено Е. К. Николаевой [6]) спорных единиц может переходить из одного словаря в другой, а может и противоречить

[©] Горобец Е. А., 2012

¹ Толковый словарь русского языка под редакцией Д. Н. Ушакова (1935–1940) (сокращение, принятое в статье, – СУ); Словарь русского языка под редакцией А. П. Евгеньевой (1981–1984) (МАС); Русский глагол и его причастные формы: толково-грамматический словарь И. К. Сазоновой (1989) (РГ-1989); Словарь новых слов русского языка (середина 50-х – середина 80-х годов) под редакцией Н. З. Котеловой (1995) (СЛНС), Толковый словарь русского языка С. И. Ожегова и Н. Ю. Шведовой (1999) (ОШ), Большой толковый словарь русского языка под ред. С. А. Кузнецова (2000) (БТС), Новый словарь русского языка: толково-словообразовательный Г. Ф. Ефремовой (2000) (НТС), Русский глагол: словарь-справочник А. П. Окуновой (2000) (РГ-2000), Толковый словарь иноязычных слов Л. П. Крысина (2003) (ТСИС), Большой академический словарь русского языка (2004) (БАС), Скворцов Л. И. Большой толковый словарь русского языка (2005) (БТСРГ); Толковый словарь русского языка с включением сведений о происхождении слов Н. Ю. Шведовой (2007) (ТСРЯ), Русский семантический словарь (2007. Том IV/ Глагол) (РСС); Русский толковый словарь В. В. Лопатина, Л. Е. Лопатиной (2007) (РТС); Грамматический словарь русского языка А. А. Зализняка (2008) (ГСРЯ); Большой толковый словарь русских глаголов под ред. Л. Г. Бабенко (2008) (БТСРГ). В качестве текстовых источников использовались художественные произведения, тексты научного и научно-популярного содержания, материалы Национального корпуса русского языка (<http://www.ruscorpora.ru>), Национального корпуса русского литературного языка (<http://www.narusco.ru>), Машинного фонда русского языка (<http://cfil.ru>), Компьютерного корпуса русских газет конца XX века (<http://www.philol.msu.ru/~lex/corpus/>), а также прочих интернет-ресурсов, включающих в себя электронные версии текстов художественной литературы: Фундаментальная электронная библиотека: русская литература и фольклор (<http://feb-web.ru>), художественные тексты; электронные версии словарей), Электронная библиотека Максима Мошкова (<http://www.lib.ru>, художественные тексты более 600 авторов XX–XXI вв.).

информации в словарях-предшественниках, поэтому при формировании статей словаря «Биаспективы в современном русском языке» мы отмечали наличие спорных словарных помет у таких единиц и включали глаголы в полный перечень только после проверки в диагностических контекстах с учетом критериев проверки, выработанных Ю. С. Масловым, М. Ю. Чертовой, Н. В. Перцовым и А. Н. Тихоновым.

Например, ситуация с глаголом **анализировать**:

анализировать НСВ: *Преимущество этого словаря в том, что он позволяет интерпретировать и критически анализировать в школе тот поток сообщений, который сегодня обрушивают на голову подрастающего поколения СМИ, Интернет, обыденная жизнь* (Арапов М. Когда текст обретает смысл // Знание - сила. 2003. № 1); *Это даёт возможность одновременно получать доступ к нескольким вариантам бюджета, анализировать и сравнивать данные* (Кулаков В. Уральский САПФИР // Computerworld. 2004. 2 июля);

анализировать СВ: *Технология лингвистического анализа электронных писем позволяет системе самостоятельно анализировать текст письма и отсеять нежелательную корреспонденцию. «Kaspersky Anti-Spam» позиционируется как единственная система полномасштабной защиты от русскоязычного спама* (Против спама по-русски // Computerworld. 2004).

Этот и подобные ему глаголы можно отнести к выделяемым в научной литературе двувидовым глаголам преимущественно имперфективного типа (см. [7]), но совсем лишать его права считаться двувидовым, как это делается в (СУ 1935, 1:36; БАС 2004, 1:189; РГ 2000:4, БТСРГ 2008:254) не стоит (лишают указанный глагол статуса двувидовости и Л. П. Бирюкова [1, с. 42], и Е. К. Николаева [6, с. 128], и Н. В. Перцов [8, с. 122]). В таком случае имеет смысл в словарях с традиционным подходом к подаче двувидовых глаголов давать помету (редко св.), что будет и точнее, и снимет спорность характеристики единицы. Можно говорить о редком использовании единицы **анализировать** со значением совершенного вида, постепенном ее выходе из употребления. В качестве функционального партнера (видовой пары) к единице **анализировать** со значением несовершенного вида активно выступает глагол **проанализировать**, вытесняя омонимичный коррелят: *Пытаясь проанализировать механизм этого слова, он не мог допустить тем не менее, что причиной его был совершенно, с его точки зрения, незначительный эпизод с наливкой тушью мёртвого человеческого плода, о котором Таня ему с такой горячностью рассказала* (Улицкая Л. Путешествие в седьмую сторону света. 2000); *В названное издание помещены отзывы специалистов Омского областного комитета государственной статистики, регулярно выезжавших в районы области в качестве кураторов, в которых они проанализировали положительные и отрицательные моменты подготовки и проведения переписи населения в районах области* (Документально-публицистическое издание «Всероссийская перепись населения 2002 г. на территории Омской области. Как это было» // Вопросы статистики. 2004).

Похожая неоднозначная ситуация (с той или иной степенью редкости употребления единицы) наблюдается в следующих случаях:

бомбардировать несов. (СУ 1935, 1:172; МАС 1980, 1:107; НТС 2000, 1:116; БАС 2005, 2:130; РГ 2000:18; РТС 2007:46; БТСРГ 2008:181); *несов. и сов.* (ССРЛЯ 1950, 1:569; ОШ 1999:56; БТС 2000:91; РСС 2007, 4:740; ТСРЯ 2007:56):

бомбардировать НСВ: *В то время как наш уважаемый Сергей Сергеевич выполняет ответственное государственное задание, некоторые лица бомбардируют правление угрожающими заявлениями и собирают подписи под подмётными письмами* (Войнович В. Иванькиада, или Рассказ о вселении писателя Войновича в новую квартиру. 1976); *Она настойчиво бомбардировала правительство прошениями признать Саксонского своим родителем, и после энной попытки парижский парламент удовлетворил-таки ее требование* (Всевожский А. Мятёжная Аврора // Вокруг света. 2004);

бомбардировать СВ: *Сейчас же вслед за объявлением войны Сербии австрийцы 28 июля бомбардировали ее столицу - Белград, сербы же, в свою очередь, разрушили железнодорожный мост на линии Землин, Белград и обстреляли австро-венгерский пароход* (Коленковский А. Маневренный период первой мировой империалистической войны 1914 г. 1940); *Мир вползал в Первую мировую войну... И она началась фактически в тот роковой день, когда Австро-Венгрия, не дожидаясь разрешения конфликта дипломатическим путем, бомбардировала столицу Сербии Белград. Под впечатлением этих злоеющих сообщений мы срочно вернулись домой в Белосток* (Ефимов Б. Десять десятилетий. 2000);

демобилизоваться несов. и сов. (СУ 1935, 1:684; МАС 1980, 1:385; ОШ 1999:159; БТС 2000:249; ТСРЯ 2007:189; РСС 2007, 4:734, 736; РТС 2007:147; БТСРГ 2008:189), *сов.* (НТС 2000, 1:371; БАС 2006, 4:616), нет помет, толкование дано через НСВ (ССРЛЯ 1954, 3:690):

демобилизоваться НСВ: *Тож же ведь удача и едва ли не чудо, потому что, по общепринятому мнению, Органы редко когда демобилизуют своих сотрудников* (Воронель Н. Без прикрас. Воспоминания. 1975-2003);

демобилизоваться СВ: - *Мы, когда демобилизуемся, распишемся, - громко, чтоб по всем купе слышно было, объявила она* (Астафьев В. Обертон. 1995-1996);

деформироваться несов. и сов. (СУ 1935, 1:701; МАС 1980, 1:395; НТС 2000, 1:380; БАС 2006, 5:65; РТС 2007:150; РГ 1989:110), *несов.* (БТС 2000:255; ТСРЯ 2007:195), нет помет, толкование дано через НСВ, а

пример иллюстрирует употребление в СВ; здесь примечательно расхождение уже внутри одной и той же словарной статьи¹ (ССРЛЯ 1954, 3:757):

деформироваться НСВ: *Сместились надоконные перемычки, деформировались* лестничные марши и, что самое неприятное, расширились швы между плитами перекрытий (Васильев В. Мы потерялись во времени // Весть. Калуга, 2002. 15 августа);

деформироваться СВ: *У 69-летней Галины Валентиновны разболелись суставы кистей рук, пальцы распухли, деформировались* (Жданова Л. Доктор облепиха // Сельская новь. 2003);

идеологизировать несов. и сов. (БТС 2000:374); **несов.** (БАС 2007, 7:44):

идеологизировать НСВ: *Мы же часто оказываемся во власти априорных мнений, но не фактов; в плену удобных нам схем; пасуем перед искусом обелять свое и чернить чужое или - что не лучше - идеологизировать историю до степени, когда она теряет свое действительное содержание* (Яковлев А. Омут памяти. 2001. Т. 2);

идеологизировать СВ: *Сосредоточив свое внимание исключительно на религиозных мотивах в творчестве Пушкина, они идеологизировали и упростили его, хотя и по-иному, чем советские литературоведы* (Раскольников Ф. Статьи о русской литературе. 1986-2000);

известковать несов. и сов. (СУ 1935, 1:1145; МАС 1980, 1:637; ОШ 1999:238; БТС 2000:378; ТСРЯ 2007:289; РСС 2007, 4:592), **несов.** (ССРЛЯ 1956, 5:110; НТС 2000, 1:572; БАС 2007, 7:88):

известковать НСВ: *Известковать* почву нужно с периодичностью 1 раз в 4-5 лет (http://www.sadurad.ru/plan_ph.htm);

известковать СВ: *О грунтовых источниках вы узнаете, когда в мае будете гулять среди грядок по щипотку в воде, прыгая с кочки на кочку и пугая лягушек. О кислотности - когда на одной из кочек обнаружите радостную поросль щавеля. Его надо отправить в суп, а почву - известковать* (Гончаренко Е. Здравствуй, седум сомнительный! // Столица. 1997. 17 июня);

инфицироваться несов. и сов. (СУ 1935, 1:1218; БАС 2007, 7:344), **несов.** (НТС 2000, 1:604):

инфицироваться НСВ: *С учетом того, что мартышки инфицируются ВГ человека, они были использованы как наиболее близкая к человеку доступная модель (Эволюция рецепторной специфичности гемагглютинина вирусов гриппа при передаче от уток к свиньям и людям // Вопросы вирусологии. 2004);*

инфицироваться СВ: *В то же время вирусы субтипа D, выявленные у пациентов № 5 и 6, оказались близки друг другу, и эти результаты подтвердили данные эпидемиологического расследования, согласно которым пациент № 6 инфицировался в результате... контактов с пациентом № 5 (Эпидемиологическая и генетическая характеристика первых 40 случаев ВИЧ-инфекции на территории Пермской области // Вопросы вирусологии. 2000);*

пальпировать несов. и сов. (СУ 1938, 3:27; ССРЛЯ 1959, 9:78-79; МАС 1984, 3:15; ОШ 1999:490; БТС 2000:777; НТС 2000, 2:9; ТСРЯ 2007:610), **несов.** (ТСИС 2003:503):

пальпировать НСВ: *Врач принял пальпировать* печень, и при каждом его прикосновении грузчик вскрикивал (Липскеров Д. Последний сон разума. 1999);

пальпировать СВ: *Он принял обследовать пациентку хотя бы наружно, попытался сдвинуть один из ракушечных наростов и пальпировать живот* (Улицкая Л. Путешествие в седьмую сторону света. 2000);

эскортировать несов. и сов. (ОШ 1999:913; БТС 2000:1525; ТСРЯ 2007:1128; ТСИС 2003:839), **несов.** (СУ 1938, 3:1432; ССРЛЯ 1965, 17:1919; МАС 1984, 4:767; НТС 2000, 2:1064):

эскортировать НСВ: *Новый президентский самолет ИЛ-96, впервые поднявшийся в воздух с главным пассажиром страны, по пути в Хельсинки эскортировали четыре аэробуса: самолет-дублер (на всякий пожарный случай), два транспортных (для президентского лимузина под номером В117НВ77, спецсвязи и прочей техники) и самолет, в котором кроме охраны и журналистов летела «группа поддержки»* (Дикун Е. На наших хорошо сидели пиджачки // Общая газета. 1997);

эскортировать СВ: *Я думаю, самое главное - дотянуть обратно до туннеля, потому что там обычно стоит полицейская машина, они помогут. Туннель выходит на 20-х улицах, а нужно ехать до 90-х. Это 70 светофоров! Но, если полицейская машина нас эскортирует, может, проскочим* (Фетисов В. Овертайм. 1997) и т.п.

Не стоит забывать и о расхождениях в подаче единиц на -ся, которые вносят свою лепту в разнородность информации о количественных данных по биаспективам. Так, допустим, в БТС 1998 года фиксируется единица **мелировать**:

МЕЛИРОВАТЬ, - рую, -руешь; мелированный; -ван, -а, -о; *св. и нсв. кого-что*. Осветлить - осветлять концы волос или отдельные пряди. < Мелироваться, -руется; *страд.* Мелирование, -я; ср. (БТС 1998:531) (в БТС 2009 года в авторской редакции дается такое же толкование).

В БАС со ссылкой на БТС как на источник фиксации представлены уже две отдельных единицы (**мелировать** и **мелироваться**):

МЕЛИРОВАТЬ, рую, руешь, *несов. и сов., перех.* Осветлять (осветлить) концы волос или отдельные пряди (БАС 2008, 10:35).

¹ **Деформироваться**. 1. Изменять свою форму под воздействием внешних сил; подвергаться деформации. Подпочвенные воды затопили горные выработки. Дерево, которым крепятся выработки, балки, крепь, железо – все постепенно деформировалось и обрушилось. Галин. В одном насел. пункте, VI. 2. Страд. (ССРЛЯ 1954, 3:757).

БТС 1998: мелировать.

МЕЛИРОВАТЬСЯ, рутеть, несов., страд. к мелировать (БАС 2008, 10:35).

БТС 1998: мелироваться.

Мелироваться в БАС подается отдельной словарной статьей, хотя в БТС она идет внутри статьи **мелировать**, как форма этой единицы. Необходимо разобраться, какой способ подачи является наиболее близким к реальному функционированию **мелироваться**, для чего обратимся к следующим диагностическим контекстам, в которых указаный глагол, во-первых, выступает как самостоятельная единица, а во-вторых, имеет совершенный вид:

мелироваться НСВ: *В классе моей дочери все уже давно мелируются и красятся... шо тут скажешь* (Наши дети: подростки. 2004);

мелироваться СВ: *Девочки кто во сколько лет волосы покрасил? мелировался?* (<http://www.devchat.ru/>).

В БАС единицы **мерсеризовать** и **мерсеризоваться** подаются как разные единицы со ссылкой на их первую фиксацию в ССРЛЯ в 1957 году:

МЕРСЕРИЗОВАТЬ, зую, зуешь, прич. страд. прои. мерсеризованный, ая, ое, несов. и сов., перех. Спец. Подвергать мерсеризации. *Мерсеризовать сатин* (БАС 2008, 10:86).

БАС 1957: мерсеризовать.

МЕРСЕРИЗОВАТЬСЯ, зуеться, несов. Спец. Страд. к мерсеризовать. *Целлюлоза мерсеризуется крепким щелоком*.

БАС 1957: мерсеризоваться.

Однако в ССРЛЯ при описании единицы **мерсеризоваться** не указывается «страд. к мерсеризовать» - единица имеет отдельное толкование, хотя и не относится к двувидовым.

МЕРСЕРИЗОВАТЬСЯ, зуеться, несов. Спец. Подвергаться мерсеризации. *Целлюлоза мерсеризуется крепким щелоком* (ССРЛЯ 1957, 6:864).

Та же разница наблюдается в описании единиц **метаморфизироваться** и **метаморфизоваться**: в ССРЛЯ они описываются отдельно и имеют собственное толкование (ССРЛЯ 1957:901-902), а в БАС - через формулировку «страд. к...», но при этом вынесены в отдельные словарные статьи (БАС 2008, 10:117). Причем из приводимого контекста в ССРЛЯ (дублируемого в БАС) явно следует, что речь не о страдательном залоге, а об отдельной единице: *В зависимости от своего нахождения в той или иной части литосферы, [самородные элементы] выветриваются, метаморфизуются, переходят и выделяются из магм*. Вернад. Опыт писат. минералогии (ССРЛЯ 1957, 6:902; БАС 2008, 10:117). Если смоделировать контекст таким образом, чтобы перед нами был ряд глаголов СВ, тогда очевидным становится, что **метаморфизоваться** может выступать как глагол СВ: *[самородные элементы] выветрятся, метаморфизуются, перейдут и выделятся из магм*. Отсюда и **метаморфизироваться** - двувидовой глагол (т.к. это то же, что **метаморфизоваться**). Таким образом, вместо двух биаспективов получаем четыре.

Анализ спорных единиц в диагностических контекстах способствует формированию более точного перечня единиц, включаемых в словарь биаспективов, а также более детальному их описанию. В справочной части к единицам в словаре даются сведения о том, в каком словаре как именно трактуется тот или иной глагол, а затем следует уже непосредственно его описание. Из такой комплексной информации пользователь может делать собственные выводы даже в том случае, если содержание статьи в словаре биаспективов его чем-либо не устраивает (допустим, диагностические контексты представляются ему недостаточно показательными).

Список литературы

1. Бирюкова Л. П. Функционирование двувидовых глаголов в современном русском языке: дисс. ... к. филол. н. М., 1973. 190 с.
2. Горобец Е. А. Биаспективы в современном русском языке: словарное описание в специализированных толково-грамматических словарях // Русская и сопоставительная филология ' 2009. Казань: Казан. гос. ун-т, 2009. С. 46-51.
3. Горобец Е. А. Биаспективы с постфиксом *-ся*: проблемы словарного описания // Русская и сопоставительная филология ' 2010. Казань: Казан. гос. ун-т, 2010. С. 59-64.
4. Горобец Е. А. Двувидовые глаголы: количественный состав // Альманах современной науки и образования. Тамбов: Грамота, 2009. № 2 (21). Языкознание и литературоведение в синхронии и диахронии и методика преподавания языка и литературы. С. 37-40.
5. Горобец Е. А. Принципы описания двувидовых глаголов: грамматическая характеристика // Русская и сопоставительная филология ' 2006. Казань: Казан. гос. ун-т, 2006. С. 84-91.
6. Николаева Е. К. Разработка двувидовых глаголов в толковых словарях русского языка: дисс. ... к. филол. н. М., 1989. 235 с.
7. Панова Г. И. Морфологические категории в современном русском языке: аспекты формального выражения глагольного вида и рода существительных: дисс. ... д. филол. н. СПб., 1996.
8. Перцов Н. В. Инварианты в русском словоизменении. М.: Языки русской культуры, 2001. 280 с.